



Outils d'analyse des moyens de subsistance et des risques par cohorte (CLARA)



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



WOMEN'S
REFUGEE
COMMISSION

Rechercher. Réexaminer. Résoudre.

La Commission des femmes pour les réfugiés améliore la vie et protège les droits des femmes, des enfants et des jeunes déplacés par les conflits et les crises. Nous étudions leurs besoins, identifions des solutions et plaidons pour les programmes et politiques permettant de renforcer leurs capacités d'adaptation et de produire un changement au sein des pratiques d'aide humanitaire.

Remerciements

Cette trousse à outils complète les orientations sur l'analyse des moyens de subsistance et des risques par cohorte (CLARA)* en vue de concevoir des programmes de subsistance plus sûrs et sensibles au genre.

Les orientations et outils CLARA ont été élaborés par Tenzin Manell et Ann Young Lee de la Commission des femmes pour les réfugiés (WRC, Women's Refugee Commission). La WRC exprime sa reconnaissance pour les partenariats établis avec Oxfam et Mercy Corps en vue de tester les outils et pour l'engagement essentiel de Jude Powell, Stephanie Roberson, Mohammed Bahjat et Martin Lubang d'Oxfam et de Ghilda Chrabieh, Hajara Mohammed et Michael Muaza de Mercy Corps. Nous adressons nos remerciements particuliers aux équipes de collecte de données et aux femmes, hommes, adolescentes et adolescents déplacés internes, rapatriés et hôtes qui ont participé à la phase pilote. Nous tenons également à remercier tout particulièrement nos collègues de la WRC : Dale Buscher pour ses conseils et sa contribution ; Omar J. Robles, Jennifer Rosenberg et Anna Myers qui ont apporté une contribution précieuse et ont révisé les documents ; Josh Chaffin et Boram Lee qui ont effectué la révision ; et Diana Quick pour la correction et la conception.

Nous remercions également les relecteurs externes : Kasey Ochiltree d'Oxfam, Sahar Alnouri et Alexa Schmidt de Mercy Corps, Isadora Quay et Robyn Baron de CARE, Blake Stabler de CaLP, Kristi Tabaj de Save the Children, et Emily Sloane et Natalia Strigin de l'International Rescue Committee.

Ces outils ont pu être élaborés grâce au généreux soutien du peuple américain par le biais de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID). Le contenu de ces documents relève de la responsabilité de la WRC et ne reflète pas nécessairement l'avis de l'USAID ou du gouvernement des États-Unis.

* Pour plus d'informations sur CLARA et les autres ressources liées aux moyens de subsistance, veuillez consulter www.womensrefugeecommission.org/empower/resources

Photo de couverture : Discussion thématique de groupe CLARA avec des femmes déplacées internes dans le nord-est du Nigeria.

© Hajara Mohammed/Mercy Corps

ISBN: 1-58030-158-4

© 2016 Commission des femmes pour les réfugiés

Commission des femmes pour les réfugiés, 15 West 37th Street, New York, NY 10018
212.551.3115 | Info@wrcommission.org | womensrefugeecommission.org



Sommaire

Préface	I
Présentation/consentement verbal/texte de clôture pour les discussions thématiques de groupe et entretiens CLARA	1
Page de couverture pour les discussions thématiques de groupe et les entretiens CLARA.....	8
Outils pour les discussions thématiques de groupe/entretiens CLARA	19
Outils de méthode de classement participative des discussions thématiques de groupe CLARA.....	31
CLARA – outil logique pour la formation des animateurs.....	38

Préface

L'analyse des risques liés au genre constitue une lacune importante dans la pratique humanitaire. Pour mettre en œuvre des programmes de subsistance sûrs et sensibles au genre, les agences et le personnel doivent effectuer une analyse des risques liés au genre tout au long du cycle du programme.

L'analyse des risques liés au genre est l'identification des risques auxquels sont confrontées les cohortes en lien avec les relations et identités liées au genre, ce qui indique des risques particuliers et contribue à cibler les actions.

L'analyse des moyens de subsistance et des risques par cohorte (CLARA) doit être utilisée dans l'ensemble des contextes d'urgence et au cours de toutes les phases de la situation d'urgence. L'analyse CLARA peut guider la conception du programme, être utilisée pour suivre la mise en œuvre et les résultats, s'assurer que les interventions programmatiques n'entraînent pas de conséquences négatives imprévues et mettre en évidence les corrections nécessaires à apporter au programme.

Il est nécessaire d'accorder une attention particulière à la manière dont les programmes peuvent exposer les femmes, les hommes, les adolescentes, les garçons adolescents, les personnes handicapées, les minorités sexuelles et de genre aux risques tout au long du cycle du programme pour assurer des interventions liées aux moyens de subsistance plus sûrs et sensibles au genre. Les praticiens spécialisés dans les moyens de subsistance peuvent atténuer les risques spécifiques aux cohortes et aux sous-populations en comprenant la manière dont les programmes peuvent augmenter l'exposition aux risques et en concevant des programmes axés sur la protection.

Public

Les orientations et outils CLARA sont principalement destinés aux praticiens spécialisés dans les moyens de subsistance sur le terrain, engagés dans les interventions d'urgence et les premières phases du redressement, qui peuvent utiliser CLARA pour évaluer, concevoir et suivre des interventions liées aux moyens de subsistance sûrs et sensibles au genre.

Le public secondaire comprend : (1) le personnel humanitaire au siège de l'agence, chargé d'institutionnaliser et de mettre en œuvre l'analyse des risques liés au genre par le biais de politiques, procédures et pratiques organisationnelles ; et (2) les donateurs qui peuvent encourager l'analyse des risques liés au genre en demandant une analyse intégrée des moyens de subsistance, du genre et de la protection lorsqu'ils soutiennent les interventions liées aux moyens de subsistance dans les situations d'urgence.

* Pour plus d'informations sur CLARA et les autres ressources liées aux moyens de subsistance, veuillez consulter www.womensrefugeecommission.org/empower/resources

Présentation/consentement verbal/texte de clôture pour les discussions thématiques de groupe et entretiens CLARA

Présentation

- Bonjour.
- Je m'appelle [nom] et j'animerai cette rencontre. [Nom] prendra des notes.
- Nous représentons [organisation].
- [Organisation] est une organisation humanitaire travaillant à [lieu] pour fournir des services aux communautés affectées par la crise.
- Comprenez-vous cette langue ou y a-t-il une langue différente que nous pourrions utiliser ensemble ?

=> **Parlez dans la langue que tout le monde comprend.**

- Nous parlerons des activités de subsistance et des risques auxquels les [femmes, hommes, filles, garçons, personnes handicapées, personnes LGBTI] sont confrontés au quotidien/régulièrement à [lieu].
- Nous parlerons également des stratégies que les [femmes, hommes, adolescentes, garçons adolescents, personnes handicapées, personnes LGBTI] utilisent pour se sentir plus en sécurité pendant leurs activités de subsistance.
- [Organisation] souhaite comprendre comment les risques liés aux moyens de subsistance peuvent être évités et réduits de manière à sécuriser et renforcer davantage les moyens de subsistance à [lieu].

SÉLECTION ET PARTICIPATION BÉNÉVOLE

- Nous vous avons invité à participer car vous êtes des [femmes, hommes, adolescentes, garçons adolescents, personnes handicapées, personnes LGBTI] vivant à [lieu].
- Il s'agit d'une activité bénévole. Vous avez le choix de participer ou de ne pas participer.
- [Organisation] ne donne rien en échange de votre participation.
- Si vous décidez de ne pas participer ou de cesser de participer à tout moment pendant l'activité, ceci ne changera pas votre accès aux services humanitaires.

PROCESSUS ET UTILISATION DES INFORMATIONS

=> Ne prononcez que les messages appropriés ci-dessous.

Discussion thématique de groupe	Entretien
<p>=> Dites-leur d'abord</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette discussion thématique de groupe durera entre 1 et 2 heures. • Nous vous poserons des questions sur vos moyens de subsistance et les risques qui y sont associés. • Le groupe discutera des réponses qui représentent le mieux les [femmes, hommes, adolescents et adolescentes] à [lieu]. <p>=> Dites-leur ensuite</p>	<p>=> Dites-leur d'abord</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cet entretien prendra entre 20 et 30 minutes. • Nous vous poserons des questions sur vos moyens de subsistance et les risques qui y sont associés. <p>=> Dites-leur ensuite</p>
<p>Pour les deux</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez choisir de répondre ou de ne pas répondre à certaines questions. • Ces questions ne doivent pas vous déranger. • [Insérez les informations concernant les voies d'aiguillage]. • Vos réponses aideront [organisation] à mieux comprendre les moyens de subsistance, les besoins et les risques de la communauté à [lieu] et à concevoir des programmes sûrs et appropriés. • Veuillez partager des expériences communes à [lieu]. • Vous n'êtes pas obligés de parler spécifiquement de votre famille, mais vous pouvez le faire si vous le souhaitez. • Nous prendrons des notes, mais nous n'écrirons pas vos noms. • Vous êtes tous importants dans cette discussion et vos voix ont toutes une valeur égale ici. • Êtes-vous tous d'accord avec le fait que chacun est important et que toutes les voix ont une valeur égale ici ? <p>=> Continuez lorsque tout le monde est d'accord.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre participation et vos commentaires sont anonymes et confidentiels. • Acceptez-vous tous de préserver la confidentialité de la participation et des réponses des autres ? <p>=> Continuez lorsque tout le monde est d'accord..</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avez-vous des questions ? <p>=> Répondez aux éventuelles questions.</p>	



Consentement verbal

- Vous êtes libres de participer ou de ne pas participer.

=> **Ne prononcez que les messages appropriés ci-dessous.**

Discussion thématique de groupe	Entretien
<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que tout le monde comprend le but de la discussion ? • Le but est d'en apprendre davantage sur les moyens de subsistance et les risques associés. • Êtes-vous tous d'accord pour participer ? <p>=> Si tout le monde est d'accord, continuez. Si des personnes ne sont pas d'accord, invitez-les poliment à sortir et continuez l'activité avec les personnes qui sont d'accord.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprenez-vous le but de l'entretien ? • Le but est d'en apprendre davantage sur les moyens de subsistance et les risques associés. • Êtes-vous d'accord pour participer ? <p>=> Si oui, continuez. Si non, n'allez pas plus loin.</p>

PARTAGE DES RÉSULTATS

=> **Ne prononcez que les messages appropriés ci-dessous.**

Discussion thématique de groupe	Entretien
<ul style="list-style-type: none"> • [Organisation] organisera une réunion dans quelques jours pour partager les résultats des discussions thématiques de groupe et des entretiens à [lieu]. • [Organisation] et un ou une (1) représentante de chaque groupe de discussion seront présents à la réunion. • Le/la représentant(e) de ce groupe sera chargé(e) de partager les informations de cette réunion avec les autres membres de ce groupe de discussion. • Qui souhaite être un(e) représentant(e) pour ce groupe ? • Êtes-vous tous heureux que cette personne soit votre représentant(e) ? <p>=> Si tout le monde est d'accord, continuez. En cas de désaccord, demandez aux participants de choisir un(e) autre représentant(e) concernant lequel/laquelle ils se sentent plus à l'aise. Notez le numéro de téléphone du/de la représentant(e) pour pouvoir le/la contacter plus tard. Lorsque la personne n'a pas de téléphone, demandez-lui de vous montrer où elle vit après la discussion.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • [Organisation] partagera les résultats des discussions thématiques de groupe et des entretiens à [lieu] avec les membres de la communauté dans quelques jours.

=> Ne prononcez que les messages appropriés ci-dessous.

FEMMES	ADOLESCENTES
<ul style="list-style-type: none"> • La violence basée sur le genre (VBG) se produit à cause des rôles différents que la société attend des femmes, des hommes, des filles et des garçons. • La VBG peut être une violence physique, verbale, psychologique ou économique. • La violence physique peut inclure la violence domestique, les attouchements, le viol et la violence exercée par un partenaire intime. • La violence verbale comprend, par exemple, le harcèlement sexuel, l'intimidation et les insultes. • La violence psychologique comprend le fait de traiter une personne comme si elle était moins importante à cause de son genre. • La violence économique peut être la discrimination, comme le fait de refuser un emploi à une personne, le vol des salaires, le refus d'accorder l'accès au crédit ou l'accès au marché. • La VBG peut se produire partout – au travail, à la maison, dans la rue, au marché, partout ! • La VBG peut se produire entre les membres d'une famille, entre des voisins ou des étrangers. • Tout le monde a le droit à une vie sans violence. 	<p>=> Dites-leur d'abord</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les filles et les garçons peuvent se sentir en sécurité ou vulnérables à différents endroits, en faisant différentes activités, avec différentes personnes, à différents moments de la journée, ou parce qu'ils sont des filles et des garçons. <p>=> Transmettez ensuite aux filles les mêmes messages que pour les FEMMES.</p>
HOMMES*	GARÇONS ADOLESCENTS
<ul style="list-style-type: none"> • La plupart des violences sont dirigées à l'encontre des femmes et des filles, mais la violence peut également toucher les hommes et les garçons. • La violence peut être physique, verbale, psychologique ou économique. • La violence physique peut inclure une attaque sur le chemin vers ou au retour du travail. • La violence verbale comprend, par exemple, l'intimidation ou les insultes. • La violence psychologique comprend le fait de traiter une personne comme si elle était moins importante. • Les hommes et les garçons peuvent subir la violence parce qu'ils ne correspondent pas aux idées de ce que sont un « vrai homme » ou un « vrai garçon ». • La violence économique peut être la discrimination, comme le fait de refuser un emploi à une personne, le vol des salaires, le refus d'accorder l'accès au crédit ou au marché. • La violence peut se produire partout – au travail, à la maison, dans la rue, au marché, partout ! • La violence peut se produire entre les membres d'une famille, entre des voisins ou des étrangers. • Tout le monde a le droit à une vie sans violence. 	<p>=> Dites-leur d'abord</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les hommes et les garçons peuvent subir la violence parce qu'ils ne correspondent pas aux idées de ce que sont un « vrai homme » ou un « vrai garçon ». • Les filles et les garçons peuvent se sentir en sécurité ou vulnérables à différents endroits, en faisant différentes activités, avec différentes personnes ou à différents moments de la journée, ou parce qu'ils sont des filles et des garçons. <p>=> Transmettez ensuite aux filles les mêmes messages que pour les FEMMES. **</p>

* Les messages pour les hommes diffèrent des messages destinés aux femmes, aux adolescentes, aux garçons adolescents et aux personnes LGBTI. Discuter de la VBG directement avec les hommes pendant la collecte de données peut parfois fermer la discussion, car les hommes peuvent être sur la défensive. Le fait d'engager les hommes et les garçons dans la prévention de et la réponse à la VBG est essentiel et devrait être intégré dans la conception des programmes et avoir lieu pendant la mise en œuvre.

** Transmettez les mêmes messages que ceux destinés aux femmes aux garçons adolescents, plutôt que de leur transmettre les messages destinés aux hommes. Les garçons adolescents peuvent avoir une attitude moins défensive que les hommes pour discuter de la VBG directement pendant la collecte de données.

- **Personnes LGBTI**

- La violence basée sur le genre (VBG) se produit à cause des rôles différents que la société attend des femmes, des hommes, des filles et des garçons.
- Les minorités sexuelles et de genre peuvent subir la violence parce qu'elles ne correspondent pas aux idées de ce que devraient être de « vrais » femmes, hommes, filles ou garçons.
- Les personnes [lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes] peuvent se sentir en sécurité ou vulnérables à différents endroits, en faisant différentes activités, avec différentes personnes ou à différents moments de la journée, ou parce qu'elles sont des personnes [lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes].
- La VBG peut être une violence physique, verbale, psychologique ou économique.
- La violence physique peut inclure la violence domestique, les attouchements, le viol et la violence exercée par un partenaire intime.
- La violence verbale comprend, par exemple, le harcèlement sexuel, l'intimidation et les insultes.
- La violence psychologique comprend le fait de traiter une personne comme si elle était moins importante à cause de son genre.
- La violence économique peut être la discrimination, comme le fait de refuser un emploi à une personne, le vol des salaires, le refus d'accorder l'accès au crédit ou l'accès au marché.
- La VBG peut se produire partout – au travail, à la maison, dans la rue, au marché, partout !
- La VBG peut se produire entre les membres d'une famille, entre des voisins ou des étrangers.
- Tout le monde a le droit à une vie sans violence.

=> **Poursuivez avec les outils CLARA.**

Clôture

- Merci d'avoir partagé ces informations.
- => **Donnez un résumé des notes qui ont été prises pour offrir un retour d'information.**
- Souhaitez-vous corriger quelque chose ?
 - Souhaitez-vous ajouter quelque chose ?
 - Avez-vous des questions ?
 - [Organisation] analysera toutes les informations que nous avons apprises ici, ainsi que dans les autres discussions thématiques de groupe et entretiens.
 - Si vous avez des questions plus tard, veuillez [insérer les instructions concernant les mécanismes de retour d'information pertinents].
 - Au revoir.

Page de couverture pour les discussions thématiques de groupe CLARA

Animateur/trice : _____ Personne chargée de la prise de notes : _____ Langue : _____

Lieu : _____ Groupe/activité de subsistance -si l'échantillonnage est réalisé de manière spécifique (par ex. agriculture, main-d'œuvre, travail du sexe) : _____

=> **Cochez TOUTES les cases qui s'appliquent**

Personne déplacée interne (PDI)
 Réfugié
 Hôte
 Rural
 Urbain
 Camp
 Zone d'installation

# ÂGE	HOMMES		FEMMES		ADOLESCENTES			GARÇONS ADOLESCENTS			PERSONNES HANDICAPÉES		MINORITÉS SEXUELLES ET DE GENRE (L, G, B, T, I)	
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
TOTAL	#													

PERSONNES HANDICAPÉES
La personne éprouve des difficultés modérées à graves pour
 Voir, même si elle porte des lunettes **MEMBRES DE LA FAMILLE autres que l'individu dans le ménage (nombre)**
 Entendre, même en utilisant un appareil auditif
 Marcher ou monter des marches
 Se rappeler ou se concentrer
 S'occuper d'elle-même, comme pour prendre son bain ou s'habiller
 Communiquer, soit pour s'exprimer ou soit pour être comprise

Représentant(e) du groupe : Nom : _____ **# de téléphone :** _____

Page de couverture pour les entretiens CLARA

Animateur/trice : _____ Personne chargée de la prise de notes : _____ Langue : _____
 Lieu : _____ Groupe/activité de subsistance -si l'échantillonnage est réalisé de manière spécifique (par ex. agriculture, main-d'œuvre, travail du sexe) : _____

=> Cochez TOUTES les cases qui s'appliquent

Personne déplacée interne (PDI)
 Réfugié
 Hôte
 Rural
 Urbain
 Camp
 Zone d'installation

# ÂGE	HOMMES		FEMMES		ADOLESCENTES			GARÇONS ADOLESCENTS			PERSONNES HANDICAPÉES		MINORITÉS SEXUELLES ET DE GENRE (L, G, B, T, I)		
	PAS le chef de ménage		PAS le chef de ménage		Scolarisé(e)	Pas scolarisé(e)	Marié(e) avec des enfants	Marié(e) sans enfants	Scolarisé(e) UNIQUEMENT	Travaille UNIQUEMENT	À LA FOIS scolarisé(e) et travaille	Marié(e)		Individu	Nombre de membres de la famille autres que l'individu

PERSONNES HANDICAPÉES

La personne éprouve des difficultés modérées à graves pour

Voir, même si elle porte des lunettes

Entendre, même en utilisant un appareil auditif

Marcher ou monter des marches

Se rappeler ou se concentrer

S'occuper d'elle-même, comme pour prendre son bain ou s'habiller

Communiquer, soit pour s'exprimer ou soit pour être comprise

MEMBRES DE LA FAMILLE autres que l'individu dans le ménage

(nombre)

Outil pour les discussions thématiques de groupe/entretiens CLARA pour les adultes

Ces questions servent de lignes directrices ; vous devez adapter la formulation et les questions d'enquête selon les besoins.

Les notes doivent être consignées textuellement autant que possible, en notant les mots des participants tels qu'ils les prononcent. Écrivez lisiblement.

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE)* :	AVANT LA CRISE* :
<p>1. Quelles activités faites-vous maintenant pour répondre aux besoins de base de votre famille et gagner votre vie ?</p> <p>(Questions : Commerce, agriculture, pêche, élevage, chasse, main-d'œuvre, travail domestique, artisanat, chiffonnier, colportage, mendicité, travail du sexe, reçoit un soutien de proches ou de la communauté hôte, etc.)</p>	<p>2. Quelles activités faisiez-vous avant « la crise » pour répondre aux besoins de base de votre famille et gagner votre vie ?</p> <p>(Questions : Commerce, agriculture, pêche, élevage, chasse, main-d'œuvre, travail domestique, artisanat, chiffonnier, colportage, mendicité, travail du sexe, reçoit un soutien de proches ou de la communauté hôte, etc.)</p>

* Nommez le choc/la crise spécifiques, par ex. « Avant Boko Haram/Daech/le tremblement de terre/l'inondation. »

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE) :	AVANT LA CRISE :
<p>5. Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour vous sentir plus en sécurité maintenant lorsque vous faites ces activités ?</p> <p>(Questions : Éviter certaines activités, certains endroits, faire le déplacement d'une certaine manière ou à certains moments ? Se rendre à certains endroits en groupe ? Éviter X, Y ou Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)</p>	<p>6. Quelles étaient les stratégies que vous utilisiez pour vous sentir plus en sécurité avant « la crise » lorsque vous faisiez ces activités ?</p> <p>(Questions : Vous évitiez certaines activités, certains endroits, vous faisiez le déplacement d'une certaine manière ou à certains moments ? Vous vous rendiez à certains endroits en groupe ? Vous évitiez X, Y ou Z ? Vous vous assuriez de faire A, B, C ?)</p>
<p>7. Vos moyens de subsistance ont-ils changé de manière positive ou négative depuis « la crise » ?</p> <p>(Questions : Votre activité a-t-elle été interrompue/affaiblie de quelque manière que ce soit ? A-t-elle été renforcée de quelque manière que ce soit ? Comment votre famille a-t-elle essayé de s'adapter – en vendant des biens, en utilisant ses économies, en modifiant le plan d'affaires, par la séparation des membres de la famille, le mariage des membres de la famille ?)</p>	

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE) :	AVANT LA CRISE :
<p data-bbox="105 336 771 441">8. A. Comment pourriez-vous à nouveau générer des revenus/améliorer vos moyens de subsistance ?</p> <p data-bbox="105 472 771 609">(Questions : Y a-t-il des biens que vous devez remplacer ? Des stocks que vous devez acheter ? Des changements à apporter à votre plan d'affaires ? Intensifier certaines activités ?)</p>	<p data-bbox="795 336 1469 409">8. B. De quel soutien/quels apports avez-vous besoin pour y parvenir ?</p> <p data-bbox="795 420 1469 493">(Questions : De capital ? De prêts ? D'une formation ? De l'acceptation – de la communauté hôte ou d'autres ?)</p>

**10. À quels risques/menaces pourriez-vous être confronté en recevant ce soutien ?**

(Questions : Y aurait-il des risques/des tensions au sein de votre famille, avec d'autres parents ? Y aurait-il des risques/des tensions entre les hôtes et les PDI/réfugiés ? Y aurait-il des risques/des tensions entre les réfugiés, et les réfugiés/PDI et les PDI ? Y aurait-il des risques/des tensions entre les maris et les femmes ou entre proches ? Un risque de vol ?)

11. Comment ces risques/menaces pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les distributions pourraient-elles être sans danger pour les bénéficiaires ? Comment serait-il possible d'assurer la sécurité des économies ? Comment les tensions entre les hôtes et les réfugiés/PDI pourraient-elles être évitées ? Comment les tensions entre les réfugiés, les réfugiés/PDI et PDI pourraient-elles être évitées ? Comment les tensions entre maris et femmes pourraient-elles être évitées ? Comment les tensions entre proches pourraient-elles être évitées ?)

12. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les femmes ?

(Questions : Agriculture, transformation du poisson, transformation des produits laitiers, transformation des noix, cueillette et transformation d'aliments sauvages, commerce, artisanat ?)

13. À quelles menaces pourraient être confrontées les femmes en faisant ces activités ?

(Prenez en considération le langage : menaces, risque et violence. Questions : Les femmes seraient-elles exposées à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, violence domestique, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

14. Comment ces risques pour les femmes pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les femmes pourraient-elles se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les femmes peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Plaider auprès des leaders locaux ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

18.A. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les adolescentes plus âgées ?

(Questions : Agriculture, commerce, artisanat, transformation de produits laitiers ?)

18. B. Quel soutien est nécessaire ?

19. À quelles menaces pourraient être confrontées les filles en faisant ces activités ?

(Prenez en considération le langage : menaces, risque et violence. Questions : Les filles seraient-elles exposées à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, violence domestique, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

20. Comment ces risques pour les filles pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les filles pourraient-elles se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les filles peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Plaidoyer auprès des parents ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

21.A. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les garçons adolescents plus âgés ?

(Questions : Agriculture, élevage, commerce, chasse, pêche, main-d'œuvre ?)

21. B. Quel soutien est nécessaire ?**22. À quelles menaces pourraient être confrontés les garçons en faisant ces activités ?**

(Prenez en considération le langage : menaces, risque et violence. Questions : Les garçons seraient-ils exposés à la violence, notamment à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

23. Comment ces risques pour les garçons pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les garçons pourraient-ils se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les garçons peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Plaidoyer auprès des parents ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

24. La question suivante est délicate, et c'est une question que nous posons de manière très générale, pas à propos de personnes précises. Nous ne posons pas cette question en lien avec la religion ou avec d'autres valeurs, mais en général.

24. A. À votre connaissance, arrive-t-il aux réfugiés de votre communauté de s'engager dans le travail du sexe* ou le commerce du sexe ou vendent-ils des services sexuels en tant que moyen de subsistance ?

Si oui :

24. B. Seriez-vous prêt(e) à répondre à davantage de questions à propos de cela pour que [Organisation] puisse mieux comprendre les risques auxquels les personnes sont confrontées, si leurs droits sont respectés et si elles ont accès aux services appropriés ?

=> Si oui, poursuivez la discussion thématique de groupe/l'entretien avec les réfugiés impliqués dans le travail du sexe en utilisant les orientations de la WRC « Urban Gender-based Violence Risk Assessment Guidance : Identifying Risk Factors for Urban Refugees (2016) ». **** Référez-vous ensuite au texte de clôture.**

=> Si non, référez-vous au texte de clôture.

*« Le travail du sexe » est défini ici comme des rapports sexuels consensuels entre adultes. Les « travailleurs du sexe » sont les femmes, les hommes, les personnes transsexuelles adultes et les jeunes (âgés de plus de 18 ans), qui reçoivent de l'argent ou des marchandises en échange de services sexuels, de manière régulière ou occasionnelle », Organisation mondiale de la santé, et. al. Implementing Comprehensive HIV/STI Programs with Sex Workers (2013) (citation interne omise), disponible sur : www.who.int/hiv/pub/sti/sex_worker_implementation/en/

**La WRC teste actuellement cet outil, qui vise à remplir deux objectifs :

1. Informer la prise en charge des cas individuels et la prestation de services, y compris l'orientation vers d'autres services, et générer des discussions concernant l'atténuation des risques individuels ; et
2. Identifier les tendances concernant les risques en matière de VBG qui sont particuliers à une cohorte ou une sous-population de réfugiés ou de PDI. Les réponses peuvent ensuite être utilisées pour élaborer des stratégies d'atténuation des risques à court et à long terme adaptées à cette sous-population, et conçues en consultation avec elle, et qui peuvent ensuite être mises en œuvre à l'échelle programmatique et communautaire.

Outil pour les discussions thématiques de groupe/entretiens CLARA pour les adolescents

Ces questions servent de lignes directrices ; vous devez adapter la formulation et les questions d'enquête selon les besoins.

Les notes doivent être consignées textuellement autant que possible, en notant les mots des participants tels qu'ils les prononcent. Écrivez lisiblement.

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE)* :	AVANT LA CRISE* :
<p>1. Quelles activités faites-vous maintenant pour permettre à votre famille de répondre à ses besoins de base et de gagner un revenu ?</p> <p>(Questions : Commerce, agriculture, pêche, élevage, chasse, main-d'œuvre, travail domestique, artisanat, chiffonnier, colportage, mendicité, collecte d'eau, ramassage de bois, garde d'enfants, travail du sexe, reçoit un soutien de proches ou de la communauté hôte, etc.)</p>	<p>2. Quelles activités faisiez-vous avant « la crise » pour permettre à votre famille de répondre à ses besoins de base et de gagner un revenu ?</p> <p>(Questions : Commerce, agriculture, pêche, élevage, chasse, main-d'œuvre, travail domestique, artisanat, chiffonnier, colportage, mendicité, collecte d'eau, ramassage de bois, garde d'enfants, travail du sexe, reçoit un soutien de proches ou de la communauté hôte, etc.)</p>

* Nommez le choc/la crise spécifiques, par ex. « Avant Boko Haram/Daech/le tremblement de terre/l'inondation. »

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE) :	AVANT LA CRISE :
<p>5. Quelles sont les choses que vous faites pour vous sentir plus en sécurité maintenant en faisant ces activités ?</p> <p>(Questions : Éviter certaines activités, certains endroits, faire le déplacement d'une certaine manière ou à certains moments ? Se rendre à certains endroits en groupe ? Éviter X, Y ou Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)</p>	<p>6. Quelles étaient les choses que vous faisiez avant « la crise » pour vous sentir plus en sécurité en faisant ces activités ?</p> <p>(Questions : Vous évitez certaines activités, certains endroits, vous faisiez le déplacement d'une certaine manière ou à certains moments ? Vous vous rendiez à certains endroits en groupe ? Vous évitez X, Y ou Z ? Vous vous assuriez de faire A, B, C ?)</p>
<p>7. A. Les moyens de subsistance de votre famille ont-ils changé de manière positive depuis « la crise » ?</p> <p>(Questions : Votre famille fait-elle des activités différentes maintenant ? Leurs activités sont-elles plus fructueuses maintenant ? Un changement dans les activités ?)</p> <p>7. B. Les moyens de subsistance de votre famille ont-ils changé de manière négative depuis « la crise » ?</p> <p>(Questions : Votre famille fait-elle des activités différentes maintenant ? Leurs activités sont-elles moins fructueuses maintenant ? Un changement dans les activités ? Des membres de la famille se sont-ils mariés ?)</p>	

MAINTENANT (APRÈS LA CRISE) :	AVANT LA CRISE :
<p>8. A. Quelles sont les activités de subsistance que votre famille aimerait faire mais qu'elle n'a pas la possibilité de faire ? Pourquoi pas ?</p> <p>(Questions : Agriculture, commerce, élevage, etc. ?)</p>	<p>9. A. Où obteniez-vous généralement un soutien/ des apports avant « la crise » ?</p> <p>(Questions : Où votre famille obtenait-elle des prêts ? Où votre famille obtenait-elle des stocks ? Où votre famille obtenait-elle des intrants agricoles ?)</p>
<p>8. B. De quel soutien votre famille a-t-elle besoin pour faire ces activités ?</p> <p>(Questions : Outils, semences, stocks, animaux ?)</p>	<p>9. B. Où obtenez-vous un soutien/des apports maintenant ?</p> <p>(Questions : Où votre famille obtient-elle des prêts ? Où votre famille obtient-elle des stocks ? Où votre famille obtient-elle des intrants agricoles ?)</p>

10. Votre famille serait-elle en sécurité en recevant ce soutien ?

(Questions : Y aurait-il des risques/des tensions au sein de votre famille, avec d'autres parents ? Y aurait-il des risques/des tensions entre les hôtes et les réfugiés/PDI ? Y aurait-il des risques/des tensions entre les pères et les mères ? Un risque de vol ?)

11. Quelles sont les choses que votre famille pourrait faire pour se sentir plus en sécurité en recevant ce soutien ?

(Questions : Comment les distributions pourraient-elles être sans danger pour les bénéficiaires ? Comment serait-il possible d'assurer la sécurité des économies ? Comment les tensions entre les hôtes et les réfugiés/PDI pourraient-elles être évitées ? Comment les tensions entre maris et femmes pourraient-elles être évitées ? Comment les tensions entre proches pourraient-elles être évitées ?)

**15. A. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les adolescentes plus âgées ?**

(Questions : Agriculture, transformation du poisson, transformation des produits laitiers, commerce, artisanat ?)

15. B. De quel soutien les filles ont-elles besoin pour faire ces activités ?**16. À quelles menaces pourraient être confrontées les filles en faisant ces activités ?**

(Prenez en considération le langage : menaces, risque et violence. Questions : Les filles seraient-elles exposées à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

17. Comment ces risques pour les filles pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les filles pourraient-elles se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les filles peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

Passez directement à la question #21 pour les filles

18. A. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les garçons adolescents plus âgés ?

(Questions : Agriculture, pêche, chasse, élevage, commerce, artisanat ?)

18. B. De quel soutien les garçons ont-ils besoin pour faire ces activités ?

19. À quelles menaces pourraient être confrontés les garçons en faisant ces activités ?

(Prenez en considération le langage : menaces, risque et violence. Questions : Les garçons seraient-ils exposés à la violence, notamment à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

20. Comment ces risques pour les garçons pourraient-ils être gérés ?

(Questions : Comment les garçons pourraient-ils se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les garçons peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

21. Quels types d'activités de subsistance peuvent être effectuées par les femmes ?

(Questions : Agriculture, transformation du poisson, transformation des produits laitiers, transformation des noix, cueillette et transformation d'aliments sauvages, commerce, artisanat ?)

22. Les femmes seraient-elles en sécurité en faisant ces activités ? Si non, pourquoi ?

(Questions : Les femmes seraient-elles exposées à la VBG (harcèlement sexuel, viol, intimidation, etc.) en faisant ces activités ? Pourquoi ?)

23. Comment les femmes pourraient-elles être plus en sécurité en faisant ces activités ?

(Questions : Comment les femmes pourraient-elles se protéger en faisant ces activités ? Y a-t-il des lieux sûrs où les femmes peuvent faire ces activités ? Y a-t-il des activités qui peuvent être faites en groupe ? Éviter X, Y, Z ? S'assurer de faire A, B, C ?)

24. La question suivante est délicate, et c'est une question que nous posons de manière très générale, pas à propos de personnes précises. Nous ne posons pas cette question en lien avec la religion ou avec d'autres valeurs, mais en général.

24. A. À votre connaissance, arrive-t-il aux réfugiés ou aux PDI de votre communauté de s'engager dans le travail du sexe* ou le commerce du sexe ou vendent-ils des services sexuels en tant que moyen de subsistance ?

Si oui :

24. B. Seriez-vous prêt(e) à répondre à davantage de questions à propos de cela pour que [Organisation] puisse mieux comprendre les risques auxquels les personnes sont confrontées, si leurs droits sont respectés et si elles ont accès aux services appropriés ?

=> Si oui, poursuivez la discussion thématique de groupe/l'entretien avec les réfugiés impliqués dans le travail du sexe en utilisant les orientations de la WRC « Urban Gender-based Violence Risk Assessment Guidance : Identifying Risk Factors for Urban Refugees (2016) ». Référez-vous ensuite au texte de clôture.**

=> Si non, référez-vous au texte de clôture.

*« Le travail du sexe » est défini ici comme des rapports sexuels consensuels entre adultes. Les « travailleurs du sexe » sont les femmes, les hommes, les personnes transsexuelles adultes et les jeunes (âgés de plus de 18 ans), qui reçoivent de l'argent ou des marchandises en échange de services sexuels, de manière régulière ou occasionnelle », Organisation mondiale de la santé, et. al. Implementing Comprehensive HIV/STI Programs with Sex Workers (2013) (citation interne omise), disponible sur : www.who.int/hiv/pub/sti/sex_worker_implementation/en/

**La WRC teste actuellement cet outil, qui vise à remplir deux objectifs :

1. Informer la prise en charge des cas individuels et la prestation de services, y compris l'orientation vers d'autres services, et générer des discussions concernant l'atténuation des risques individuels ; et
2. Identifier les tendances concernant les risques en matière de VBG qui sont particuliers à une cohorte ou une sous-population de réfugiés ou de PDI. Les réponses peuvent ensuite être utilisées pour élaborer des stratégies d'atténuation des risques à court et à long terme adaptées à cette sous-population, et conçues en consultation avec elle, et qui peuvent ensuite être mises en œuvre à l'échelle programmatique et communautaire.

PDI et réfugiés impliqués dans le travail du sexe

(Orientations de la WRC « *Urban Gender-based Violence Risk Assessment Guidance : Identifying Risk Factors for Urban Refugees** » (2016)).

Utilisez cet outil avec les participants aux discussions thématiques de groupe et aux entretiens qui répondent « oui » à la question #24 B de l'outil de discussions thématiques de groupe/entretiens CLARA.

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

PDI et réfugiés impliqués dans le travail du sexe**	
Questions personnalisées	Notes
<p>La stigmatisation et la discrimination</p> <p><i>Quelles sont les attitudes au sein de la communauté concernant les personnes qui vendent des services sexuels contre de l'argent et en échange de biens et de services ?</i></p> <p><i>Est-ce une chose abordée au sein de la communauté ou par les prestataires de services ?</i></p> <p><i>Y a-t-il une stigmatisation autour du travail du sexe – y a-t-il des attitudes principalement négatives à ce sujet ?</i></p>	
<p><i>Comment ces attitudes peuvent-elles affecter la sécurité des travailleurs du sexe ? Comment ces attitudes peuvent-elles affecter leur souhait d'accéder aux services ou d'accéder aux informations, y compris concernant la santé ou la VBG ?</i></p>	
<p><i>Quels types de soutien entre pairs existent pour les PDI/réfugiés qui font ce travail ?</i></p> <p><i>Que pourrait faire [Organisation] pour rendre les programmes et services plus accueillants et entraîner moins de stigmatisation pour les PDI/réfugiés impliqués dans ce travail ?</i></p>	
<p>L'accès à l'information</p> <p><i>Existe-t-il des programmes, formations (formations à la santé ou à la protection), ou des services locaux pour les personnes impliquées dans le commerce du sexe ? Les PDI/réfugiés sont-ils en mesure d'y accéder ?</i></p>	

* Cet outil est tiré des orientations de la WRC *Urban Gender-based Violence Risk Assessment Guidance : Identifying Risk Factors for Urban Refugees* (2016). <https://www.womensrefugeecommission.org/gbv/resources/1353-urban-gbv-tools>

**« Le travail du sexe » est défini ici comme des rapports sexuels consensuels entre adultes. Les « travailleurs du sexe » sont les femmes, les hommes, les personnes transsexuelles adultes et les jeunes (âgés de plus de 18 ans), qui reçoivent de l'argent ou des marchandises en échange de services sexuels, de manière régulière ou occasionnelle », Organisation mondiale de la santé, et. al. *Implementing Comprehensive HIV/STI Programs with Sex Workers* (2013) (citation interne omise), disponible sur : www.who.int/hiv/pub/sti/sex_worker_implementation/en/

Questions personnalisées (suite)	Notes
<p>Quelles sont les informations dont disposent les travailleurs du sexe à propos de leurs droits juridiques, ou à propos de ce que les lois disent concernant le commerce du sexe ?</p> <p>Une personne qui a été arrêtée ou détenue par la police pour avoir vendu des services sexuels saurait-elle ce qu'elle doit dire, ou connaît-elle une personne qu'elle pourrait appeler pour obtenir de l'aide ?</p>	
<p>Quelles sont les informations dont disposent les travailleurs du sexe à propos de la VBG ?</p>	
<p>Quelles sont les informations dont ils disposent concernant la santé sexuelle et reproductive ? Savent-ils où faire un test de dépistage pour les IST, y compris le VIH, et où obtenir des ressources pour des rapports sexuels protégés, comme par exemple des préservatifs gratuits ?</p>	
<p>Les risques liés à la VBG</p> <p>Quels sont les risques de violence auxquels les travailleurs du sexe sont confrontés pendant leur travail ? Les risques associés aux clients ? Les risques associés à la police ?</p>	
<p>Un travailleur du sexe signalerait-il un incident de VBG ou rechercherait-il des services de VBG si la violence était liée à son travail ? Pourquoi ou pourquoi pas ?</p>	
<p>Que pourrions-nous faire pour nous assurer que les PDI/réfugiés impliqués dans le travail du sexe aient accès aux informations sur la VBG, la sécurité, le soutien entre pairs, et la santé sexuelle et reproductive ?</p> <p>Quels types d'activités de terrain pourraient-être efficaces ?</p>	

Outils de méthode de classement participative des discussions thématiques de groupe CLARA

Les discussions thématiques de groupe CLARA peuvent être effectuées en utilisant la méthode de classement participative (PRM, Participative Ranking Methodology), une approche de méthodes mixtes élaborée par l'université Columbia. *Les outils de la méthode de classement participative CLARA pour les adultes et les adolescents sont disponibles. Des questions de l'analyse CLARA peuvent être ajoutées ou supprimées des modules CLARA selon les besoins.

En utilisant la méthode de classement participative, les participants aux discussions thématiques de groupe sont guidés par le biais de questions clés et les réponses sont énumérées et classées. Référez-vous aux instructions ci-dessous, qui décrivent le rôle de l'animateur/trice et de la personne chargée de la prise de notes.

Les réponses peuvent être comparées entre les cohortes (femmes, hommes, filles, garçons, LGBTI) ou au sein des sous-groupes (par ex., entre les adolescentes qui ne sont pas mariées et celles qui sont mariées, entre les personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes, ou entre groupes de subsistance, par ex., commerçants, ouvriers, agriculteurs et bergers) pour effectuer une analyse des risques liés au genre.

Étape	Animateur/trice	Personne chargée de la prise de notes
LISTE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Posez une question à la fois. ▪ À mesure que les thèmes sont mentionnés par les participants, désignez un objet (par ex., des bouchons de bouteilles, des stylos, des rochers, des haricots, etc.) pour représenter chaque thème lorsque deux personnes au minimum confirment un thème. Faites attention à la fois à l'affirmation verbale et au langage corporel des participants pour vérifier le consensus. ▪ Animez la discussion jusqu'à ce qu'au maximum 10 thèmes soient obtenus et 10 objets correspondants soient désignés. ▪ Rappelez aux participants la signification des objets tout au long de la discussion pour s'assurer qu'ils s'en souviennent—ceci est préférable dans le cadre d'un jeu avec les adolescents. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Notez une question à la fois. ▪ Notez les thèmes textuellement tels que mentionnés par les participants. ▪ Notez quels objets sont désignés en tant que thèmes afin de pouvoir s'en rappeler.
CLASSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tracez une ligne dans le sable représentant un continuum. ▪ En indiquant « élevé » et « faible » sur le continuum, animez la discussion entre les participants pour classer les thèmes. ▪ Classez un par un les objets désignés le long du continuum. Demandez pourquoi il existe un accord ou un désaccord entre les participants concernant chaque classement. ▪ Lorsqu'au minimum 50 % des participants s'accordent sur le classement, placez l'objet le long du continuum. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pendant que les participants discutent du processus de classement, consignez textuellement les justifications données et les raisons pour lesquelles il existe un accord ou un désaccord. ▪ Établissez la liste des thèmes qui ont été classés en fonction de leurs priorités par les participants une fois que les objets ont été placés le long du continuum.
RÉPÉTEZ LE PROCESSUS	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Répétez le processus jusqu'à ce que toutes les questions aient été posées et que toutes les réponses aient été énumérées et classées. 	

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

* Se référer à *Participative Ranking Methodology : A Brief Guide : Version 1.1* (2010) : <http://www.alnap.org/resource/8070>

Outils de méthode de classement participative et de discussions thématiques de groupe CLARA pour les adultes

Ces questions servent de lignes directrices ; vous devez adapter la formulation selon les besoins.

Utilisez cet outil avec les adultes, et rencontrez les cohortes et les sous-groupes séparément. Les notes doivent être consignées textuellement, en notant les mots des participants tels qu'ils les prononcent. Écrivez lisiblement.

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

1. Quelles activités faites-vous maintenant pour répondre aux besoins de base de votre famille et gagner votre vie ?

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

2. Quelles sont les choses qui vous donnent le sentiment de ne pas être en sécurité en faisant ces activités ? Que craignez-vous ?

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

3. Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour vous sentir plus en sécurité lorsque vous faites ces activités ?

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

Outils de méthode de classement participative et de discussions thématiques de groupe CLARA pour les adolescents

Utilisez cet outil avec les adolescents, et rencontrez les cohortes et les sous-groupes séparément. Les notes doivent être consignées textuellement, en notant les mots des participants tels qu'ils les prononcent. Écrivez lisiblement.

Référez-vous aux orientations CLARA pour obtenir des conseils sur l'analyse des données.

1. Quelles activités les adolescents [filles, garçons] comme vous font-ils pour aider leur famille à générer des revenus ?

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

2. Quelles sont les craintes* que les adolescents [filles, garçons] comme vous ressentent lorsqu'ils participent à ces activités ?

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

* Discutez avec le personnel local du meilleur mot à utiliser pour saisir au plus près le sentiment/la signification du terme *risques*.

3. Quelles sont les mesures que les adolescents [filles, garçons] comme vous prennent pour se sentir plus en sécurité ? *

LISTE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CLASSEMENT

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

REMARQUES :

*En fonction des conversations avec le personnel local, choisissez la formulation qui *traite au mieux les stratégies d'atténuation des risques*.

CLARA – outil logique pour la formation des animateurs

Adaptez les exemples en fonction du contexte

Outil : Guides pour les discussions thématiques de groupe et les entretiens CLARA – adultes et adolescents

DES DÉTAILS PRÉCIS SONT NÉCESSAIRES POUR CONCEVOIR UN PROGRAMME EFFICACE ET SÛR AXÉ SUR LES MOYENS DE SUBSISTANCE.		
Il est important qu'en posant les questions, vous SONDIEZ la personne pour obtenir des détails PRÉCIS .		
? #*	? #*	
Outil pour les adultes	Outil pour les adolescents	NOUS POSONS LA QUESTION POUR COMPRENDRE...
1	1	Les activités de subsistance courantes utilisées actuellement par les personnes pour gagner un revenu et répondre à leurs besoins de base (par ex., commerce, agriculture, pêche, élevage, main-d'œuvre, travail domestique, chiffonnier, colportage, travail du sexe, mendicité, etc.)
2	2	Les activités de subsistance qui étaient courantes avant le déplacement/la crise, s'il y a eu un changement et pourquoi (par ex., perte de biens, perte de magasins ou d'entrepôts, absence du droit de travailler, manque d'opportunités d'emploi – discrimination dans la recherche d'emploi, obstacles linguistiques, etc.).
3A	3A	À quels risques les personnes sont actuellement confrontées pendant les activités de subsistance (par ex., VBG, vol de salaire, rapports sexuels forcés, insécurité). <i>L'accent est mis sur les activités de subsistance, pas sur les autres types de risque.</i>
3B	3B	Qu'est-ce que le risque/qui est le risque/quand/où le risque est-il présent ?
4A	4A	À quels risques les personnes étaient-elles confrontées pendant les activités de subsistance avant le déplacement/la crise, s'il y a eu un changement et pourquoi. <i>L'accent est mis sur les activités de subsistance, pas sur les autres types de risque.</i>
4B	4B	Qu'était le risque/qui était le risque/où/quand le risque était présent.
5	5	Les stratégies actuelles des personnes pour se protéger (par ex., se déplacer ou travailler en groupe ou à certaines heures de la journée, entreprise à domicile). <i>L'accent est mis sur les risques présents pendant les activités de subsistance, pas pendant les autres activités.</i>
6	6	Les stratégies des personnes pour se protéger avant le déplacement/la crise, s'il y a eu un changement et pourquoi. <i>L'accent est mis sur les risques présents pendant les activités de subsistance, pas pendant les autres activités.</i>
7	7A et 7B	L'impact du déplacement/de la crise sur les moyens de subsistance des personnes. <i>Il peut y avoir à la fois des impacts négatifs</i> (par ex., une compétition et des tensions entre les commerçants hôtes et PDI ou réfugiés) <i>et des impacts positifs</i> (par ex., un commerçant hôte peut avoir une entreprise plus fructueuse avec davantage de clients).
8A	8A	Ce dont les gens ont SPÉCIFIQUEMENT besoin pour gagner un revenu/améliorer leurs moyens de subsistance (par ex., remplacer le stock ou l'équipement, une certification, un placement professionnel, etc.).
8B	8B	Le soutien dont les personnes ont besoin (par ex., les opportunités de travailler en groupe, des subventions pour réalimenter les stocks, des subventions ou des prêts pour remplacer les biens, un lien avec les employeurs pour prévenir l'exploitation/négocier un travail décent).

* Remarque : Les numéros correspondent aux numéros figurant dans les guides sur les discussions thématiques de groupe et les entretiens.

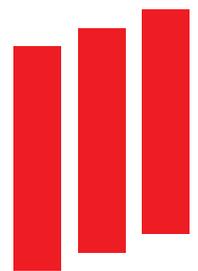
Outil pour les adultes	Outil pour les adolescents	
9A	9A	Comment le marché fonctionnait avant le déplacement/la crise. L'endroit où les personnes obtenaient généralement un soutien (par ex., prêts accordés par les membres de la famille, une personne prêtant de l'argent ou la banque, l'accès à un marché X pour obtenir des intrants agricoles, etc.).
9B	9B	Comment le marché fonctionne ou ne fonctionne pas actuellement. Les endroits où les personnes obtiennent des apports/un soutien et s'il y a eu un changement depuis le déplacement/la crise.
9C*		Avec quelles informations concernant les moyens de subsistance les réfugiés ou les PDI doivent se familiariser davantage au sein de leur nouvel environnement de marché (par ex., où accéder au crédit, acheter des stocks en gros, où se trouvent les installations de stockage, où trouver des opportunités d'emploi – informelles et formelles, etc.).
10	10	Si les personnes perçoivent qu'elles seront en sécurité si [Organisation] peut fournir un soutien X qu'elles ont demandé en réponse à la question 8 A & B (par ex., y aurait-il un risque de violence venant des proches si une subvention en espèces est reçue, le soutien entraînerait-il des tensions entre les PDI ou les réfugiés et les hôtes, ou au sein de la communauté des PDI ou des réfugiés, etc.).
11	11	Comment les personnes se protégeraient contre ces risques potentiels.
12	21	Quels moyens de subsistance pour les femmes sont « acceptés » et « autorisés » (par les maris/pères, les familles et les communautés). Par exemple, le commerce (dans le marché ou à domicile), la meunerie, le travail domestique, la transformation des produits laitiers. <i>Les opportunités et attitudes actuelles constituent un point de départ pour l'engagement des hommes et de la communauté et les programmes visant à faire évoluer les inégalités de genre.</i>
13	22	Quels sont les risques actuels et potentiels pour les femmes faisant ces activités (par ex., VBG, insécurité, vol de salaire).
14	23	Comment les femmes peuvent se protéger en faisant ces activités (par ex., en faisant ces activités en groupe, en alternant ou en évitant certains itinéraires et certaines heures de la journée pour se déplacer, etc.).
15A	12A	Si les enfants travaillent au lieu d'aller à l'école, et quelles activités ils font/à quelles activités ils contribuent.
15B	12B	Si la situation est la même ou différente pour les filles et les garçons (plus âgés et plus jeunes).
16A	13A	Si les enfants travaillaient au lieu d'aller à l'école avant le déplacement/la crise, et quelles activités ils faisaient/à quelles activités ils contribuaient.
16B	13B	Si la situation est la même ou différente pour les filles et les garçons (plus âgés et plus jeunes) et pourquoi.
17A	14A	S'il y a eu un changement dans l'accès à l'éducation depuis le déplacement/la crise et si oui, pourquoi (par ex., pas d'accès aux installations scolaires, pas assez de revenus pour payer les frais scolaires/livres/uniformes, décès d'une personne assurant les besoins du ménage, séparation familiale, etc.).
17B	14B	Si la situation est la même ou différente pour les filles et les garçons (plus âgés et plus jeunes) et pourquoi.
18A	15A	Quels moyens de subsistance pour les filles sont « acceptés » et « autorisés » (par les maris/pères, les familles et les communautés). Par exemple, le commerce (dans le marché ou à domicile), la meunerie, le travail domestique, le colportage. <i>Les opportunités et attitudes actuelles constituent un point de départ pour l'engagement des hommes et de la communauté et les programmes visant à faire évoluer les inégalités de genre.</i>
18B	15B	De quel soutien les adolescentes ont besoin.

* Versions pour les adultes uniquement.

19	16	Quels sont les risques actuels et potentiels pour les adolescentes faisant ces activités (par ex., VBG, insécurité, blessure, etc.).
20	17	Comment les adolescentes peuvent se protéger en faisant ces activités (par ex., en faisant ces activités en groupe, en alternant ou en évitant certains itinéraires et certaines heures de la journée pour se déplacer, etc.).
21A	18A	Quels moyens de subsistance pour les garçons sont « acceptés » et « autorisés » (par les maris/pères, les familles et les communautés). Par exemple, agriculture, élevage, pêche, main-d'œuvre, commerce. <i>Les opportunités et attitudes actuelles constituent un point de départ pour l'engagement des hommes et de la communauté et les programmes visant à faire évoluer les inégalités de genre.</i>
21B	18B	De quel soutien les garçons adolescents ont besoin.
22	19	Quels sont les risques actuels et potentiels pour les garçons adolescents faisant ces activités (par ex., agression physique, blessures, vol de salaire, harcèlement aux postes de contrôle, etc.).
23	20	Comment les garçons adolescents peuvent se protéger en faisant ces activités (par ex., en faisant ces activités en groupe, en alternant ou en évitant certains itinéraires et certaines heures de la journée pour se déplacer, etc.).
24A	24A	Si les personnes s'engagent dans le travail du sexe ou le commerce du sexe ou vendent des services sexuels pour remplir leurs besoins de base (par ex., revenus, loyer, nourriture, etc.) et les risques qui y sont associés.
24B	24B	Les besoins de protection des réfugiés, PDI ou des membres de la communauté hôte qui vendent des services sexuels et la manière dont [Organisation] peut répondre à leurs besoins en apportant des informations spécifiques, des services et des possibilités d'orientation.

Outil : Outils de méthode de classement participative et de discussions thématiques de groupe – adultes et adolescents

DES DÉTAILS PRÉCIS SONT NÉCESSAIRES POUR CONCEVOIR UN PROGRAMME EFFICACE ET SÛR AXÉ SUR LES MOYENS DE SUBSISTANCE.	
Il est important qu'en posant les questions, vous <u>SONDIEZ la personne JUSQU'À CE QUE VOUS OBTENIEZ DES DÉTAILS PRÉCIS.</u>	
? #	NOUS POSONS LA QUESTION POUR COMPRENDRE...
1	Les activités de subsistance courantes utilisées actuellement par les personnes pour gagner un revenu et répondre à leurs besoins de base.
2	À quels risques les personnes sont confrontées pendant les activités de subsistance. <i>L'accent est mis sur les activités de subsistance, pas sur les autres types de risque.</i> Qu'est-ce que le risque/qui est le risque/quand/où le risque est-il présent ?
3	Les stratégies actuelles des personnes pour se protéger. <i>L'accent est mis sur les risques présents pendant les activités de subsistance, pas pendant les autres activités.</i>



**WOMEN'S
REFUGEE
COMMISSION**

122 East 42nd Street
New York, NY 10168-1289
212.551.3115

info@wrcommission.orgwomensrefugeecommission.org